

Rental contract : สัญญาเช่า



This Agreement is made this/สัญญาฉบับนี้ทำขึ้นเมื่อวันที่/...../.....

This contract is made at/สัญญาฉบับนี้ทำขึ้นที่

.....

between: ระหว่าง

name/ชื่อ/นามสกุล.....

ID card number/เลขบัตรประชาชน..... **nationality/สัญชาติ**.....

phone number/เบอร์โทร..... **ID LINE**.....

(the "lessor" ผู้ให้เช่า)

And / และ

name/ชื่อ นามสกุล..... **for renter / ผู้เช่า**

Passport Number/เลขบัตรประชาชน

nationality/สัญชาติ..... **phone number/เบอร์โทร**.....

ID LINE..... **Email**.....

Person to contact in case of emergency/บุคคลที่สามารถติดต่อได้กรณีฉุกเฉิน

name/ชื่อ..... **relationship/ความสัมพันธ์**.....

nationality/สัญชาติ..... **phone number**..... **ID LINE**.....

whatsapp + **Number of residents/จำนวนผู้พักอาศัย** **person/ท่าน**

About properties for rent / เกี่ยวกับบอสังหาที่ปล่อยเช่า

project name/ชื่อโครงการ.....

number room , home /เลขห้อง/เลขที่บ้าน..... **floor/ชั้น**.....

building name/ชื่ออาคาร..... **Soi/ซอย**.....

road/ถนน **district/แขวง**.....

county/เขต..... **provinceจังหวัด**.....

sign.....(renter ผู้เช่า)✓

Rental contract / สัญญาเช่า

It was agreed upon as follows / โดยมีการตกลงกันดังนี้

1. The minimum rental period is/ระยะเวลาการเช่าขั้นต่ำคือyear/ปี month/เดือน

นับตั้งแต่วันที่/since the date/...../..... จนถึง/...../.....

or other/อื่นๆ.....

2. Details of deposit payment before moving into residence/รายละเอียดการวางเงินก่อนเข้าพักอาศัย

2.1 Deposit for room, electrical appliances and furniture/จ่ายเงินประกันห้อง และเครื่องใช้ไฟฟ้า เฟอร์นิเจอร์ ทั้งหมดภายในห้อง หรือเรียกว่า มัดจำ

amount baht /บาท (2month)

The tenant will be refunded after the contract expires (everything must be in normal condition). In the event that the contract is not renewed, There was no damage inside the room./ผู้เช่าจะได้คืนเงินหลังจากหมดสัญญา (ทุกอย่างต้องอยู่ในสภาพปกติ)กรณีไม่ต่อสัญญา ,ภายในห้องไม่มีความเสียหายใดๆ

2.2 Prepay for the room amount/จ่ายล่วงหน้าสำหรับค่าห้อง baht /บาท (1month)

Last month (end of contract, tenant does not have to pay for room) In the event that the contract is not renewed หมดสัญญาผู้เช่าไม่ต้องจ่ายค่าห้อง (เดือนสุดท้าย)กรณีไม่ต่อสัญญา เมื่อสัญญาจบลง

2.3 Room rental fee at the rate of per month/ค่าเช่าห้องเดือนละ baht/บาท per month.

เริ่ม เข้ายู่อาศัย/start moving in/...../.....

เริ่ม จ่ายค่าเช่าครั้งแรก/start paying/...../..... amount/จำนวน.....บาท

(Excluding water and electricity bills /ไม่รวมค่าน้ำและค่าไฟฟ้า)

not later than date/ไม่เกินวันที่ของทุกเดือน pay late mulct/หากเกิน ค่าปรับวันละ.....บาทต่อวัน/per day

note/หมายเหตุ

หากผู้เช่าอยู่ไม่ครบสัญญาเช่า ไม่ว่าจะด้วยเหตุผล หรือกรณีใดๆทั้งสิ้น ผู้เช่าไม่มีสิทธิ์เรียกร้องค่าประกันห้อง หรือ ค่ามัดจำห้องคืน

If the tenant does not complete the rental contract for the period specified in the contract. Whatever the reason or any case at all The renter has no right to claim back the room security deposit or room deposit.

แจ้งล่วงหน้าหากไม่ต่อสัญญา หรือประสงค์จะต่อสัญญาเช่า 30 วัน

Notify in advance if the contract is not renewed. or wish to renew the 30 day rental contract

sign.....(renter ผู้เช่า)✓

Rental contract / สัญญาเช่า

โอนเข้าบัญชี ทุกๆเดือน โดย / Account number for rent transfer

[Redacted text block]

เครื่องใช้ไฟฟ้า และ เฟอร์นิเจอร์

[Redacted text block]

other/ [Redacted text]

[Redacted text block]

In case of damage or loss, a fine of 500 baht/กรณีเกิดความเสียหาย หรือสูญหายค่าปรับ500บาท

sign.....(renter ผู้เช่า)✓

Rental contract / สัญญาเช่า

ค่าน้ำประปาตามใบแจ้งหนี้ของการประปาทุกๆเดือน ตลอดอายุสัญญาเช่า

ต้องจ่ายค่าไฟฟ้าตาม ใบแจ้งหนี้ของการไฟฟ้านครหลวงทุกๆเดือนตลอดอายุสัญญาเช่า

ผู้เช่ามีสิทธิบอกเลิกสัญญาเช่าได้ก่อนครบกำหนดระยะเวลาขั้นต่ำแต่ต้องแจ้งให้ผู้ให้เช่าทราบล่วงหน้า 30 วัน และผู้เช่ายินดีจะจ่ายค่าเสียหายโอกาสให้กับผู้ให้เช่าเป็นจำนวนเงิน เงินมัดจำห้องพัก และเงินประกันทั้งหมด

If there is furniture and electrical appliances and materials inside the room are damaged The tenant is willing to pay additional damages

หากมี เฟอร์นิเจอร์ และเครื่องใช้ไฟฟ้า และวัสดุภายในห้องเกิดความเสียหาย ผู้เช่ายินดีจะจ่ายค่าเสียหายนั้นเพิ่ม

เมื่อผู้เช่าย้ายออกจะคิดค่าทำความสะอาดห้อง บาท

เมื่อผู้เช่าประสงค์จะย้ายออกเมื่อครบกำหนดระยะเวลาเช่าขั้นต่ำหรือหลังจากระยะเวลาเช่าขั้นต่ำและได้ปฏิบัติตามสัญญาเช่าห้องอย่างถูกต้องแล้ว (โดยแจ้งย้ายออกล่วงหน้า 30 วันก่อนวันย้ายออก) และห้องและทรัพย์สินอื่น ๆ ของผู้ให้เช่าไม่ได้รับความเสียหายแต่อย่างใด และ ผู้เช่าไม่ได้ค้างชำระค่าห้อง (ค่าเช่า) ค่าไฟ ค่าน้ำ ผู้ให้เช่าจะคืนเงินประกันให้กับผู้เช่าภายใน 1-30วัน นับแต่วันที่ ผู้เช่าย้ายออก แต่ถ้าปรากฏว่าห้องหรือทรัพย์สินของผู้ให้เช่าได้รับความเสียหายเนื่องจากการกระทำของผู้เช่า ผู้เช่าจะต้องชดเชยค่าเสียหายที่เกิดขึ้น หากผู้เช่ายังค้างชำระค่าเช่า ค่าน้ำ ค่าไฟ และค่าบริการอื่นๆ ให้รวมกับค่าทรัพย์สินอื่นๆ ที่เสียหาย หากจำนวนเงินดังกล่าวไม่พอชำระให้แก่ผู้ให้เช่า ผู้เช่าตกลงที่จะรับผิดชอบในความเสียหายเพิ่มเติมที่เกิดขึ้น

ในกรณีที่ผู้เช่าทำผิดข้อใดข้อหนึ่งของสัญญาเช่า ผู้ให้เช่ามีสิทธิเตือนด้วยวาจาหรือเป็นหนังสือให้ผู้เช่าปฏิบัติตามสัญญาเช่า หากผู้เช่าเพิกเฉยไม่ปฏิบัติตามค่าเตือน ผู้ให้เช่ามีสิทธิบอกเลิกสัญญาเช่าได้ทันที

sign.....(renter ผู้เช่า)✓

Rental contract / สัญญาเช่า

[Redacted text block]

ผู้เช่าต้องระมัดระวังในการบำรุงรักษาอาคารที่เช่าทั้งภายนอกและภายใน รวมทั้งส่วนต่าง ๆ ของเครื่องมือเครื่องใช้และมีหน้าที่
ซ่อมแซมความเสียหายของทรัพย์สินของเจ้าของบ้านอันเกิดจากความประมาทเลินเล่อของตน ทั้งนี้ไม่รวมถึงความเสียหายที่เกิดจาก
การใช้งานตามปกติ เมื่อสัญญาเช่าสิ้นสุดลง ผู้เช่าต้องคืนทรัพย์สินที่เช่าให้อยู่ในสภาพดี ปราศจากชำรุด บกพร่อง

[Redacted text block]

ผู้เช่าต้องรักษาความสะอาดและความเป็นระเบียบเรียบร้อย ไม่ปล่อยให้มี ขยะมูลฝอย สิ่งสกปรกโสโครก กลิ่นเหม็น สร้างความ
เดือดร้อนรำคาญแก่ผู้พักอาศัยข้างเคียง และ ห้ามนำขยะหรือสิ่งอื่นใดมาวางทางเดิน หรือบนโดพื่นที่ส่วนกลางของอาคารเช่า

[Redacted text block]

ผู้เช่าจะไม่ตัดแปลง ต่อเติม ตอกหรือติดตั้งเคอร์รี่ในห้อง จะต้องเปลี่ยนอุปกรณ์ไฟฟ้าหรือประปาโดยต้องขออนุญาตจากผู้ให้เช่าด้วย
การแก้ไขใด ๆ ที่ตามโดยผู้เช่าต้องได้รับอนุญาตจากผู้ให้เช่า

[Redacted text block]

ผู้เช่าต้องไม่เลี้ยงสัตว์ทุกชนิดไว้ในอาคาร (ยกเว้น ที่อาคาร อนุญาต ให้เลี้ยงสัตว์ได้)

[Redacted text block]

ห้ามผู้เช่าเล่นการพนันหรือกระทำการใด ๆ ที่ผิดต่อกฎหมายและห้ามนำน้ำมันหรือสิ่งของที่เป็นเชื้อเพลิง วัตถุไวไฟ สิ่งอันตราย ยาเสพติด
ผู้เช่าต้องไม่ส่งเสียงดังหรือสร้างความเดือดร้อนรำคาญให้กับผู้พักอาศัยรายอื่น

[Redacted text block]

ผู้เช่าต้องให้เจ้าหน้าที่ของผู้เช่าตรวจสอบห้องเป็นครั้งคราว

[Redacted text block]

ผู้เช่าไม่สามารถนำรถยนต์หรือรถจักรยานยนต์มากกว่าหนึ่งคันต่อห้อง
ยกเว้น โครงการจะอนุญาต หรือตามกฎหมายของโครงการ หรือเสียค่าใช้จ่ายเพิ่ม

[Redacted text block]

ผู้ให้เช่าขอสงวนสิทธิ์ในการประกาศกฎการอยู่อาศัย และการใช้ห้องที่อาจจะเกิดขึ้นหลังจากสัญญาโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบ
ล่วงหน้าและให้ถือว่าเป็นส่วนหนึ่งของข้อตกลงนี้

sign.....(renter ผู้เช่า)✓

Rental contract / สัญญาเช่า

18. If the renter moves out without notice or does not return the room keys in the number provided by the lessor, the lessor requests a daily recording at the police station, for safety to the next resident

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

ผู้เช่าสามารถขนย้ายสิ่งของเข้า-ออกอาคารได้ภายในเวลา 09.00 - 17.00 น. และต้องแจ้งให้เจ้าของห้องทราบทุกครั้ง หรือตามกฎของโครงการ

21. หากผู้เช่า เป็นชาวต่างชาติ ผู้เช่าจะต้องเข้ามาประกอบอาชีพ,เรียน, นักท่องเที่ยว หรือทำธุรกิจ อย่างถูกต้องตามกฎหมายเท่านั้น หากผู้ปล่อยเช่าทราบว่า ผู้เช่า กระทำความผิดภายใต้กฎหมายไทย ผู้เช่ายินดี จะให้ผู้ปล่อยเช่ายกเลิกสัญญาทันที และเงินประกัน หรือเงินมัดจำห้อง จะถูกริบทันที

If the renter is a foreigner The renter must come to work, study, tourist or do business legally only. If the lessor knows that the lessee has committed an offense under Thai law, the lessee is willing to have the lessor cancel the contract immediately

and security deposit or room deposit will be immediately forfeited

sign.....(renter ผู้เช่า)✓

Rental contract / สัญญาเช่า

tenant documents เอกสารผู้เช่า

- passport หนังสือเดินทาง
- ใบอนุญาตทำงาน work permit
- สำเนาบัตรประชาชน
- สำเนาทะเบียนบ้าน

Lessor's documents เอกสารผู้ให้เช่า

- passport หนังสือเดินทาง
- ใบอนุญาตทำงาน work permit
- สำเนาบัตรประชาชน
- สำเนาทะเบียนบ้าน
- หน้าบันชีรณาการ สำหรับโอนค่าเช่า

CONTRACT CHECKOUT

sign.....(renter ผู้เช่า)✓

Rental contract / สัญญาเช่า

List of additional residents If there is more than one resident
รายชื่อผู้พักอาศัยเพิ่มเติม หากมีผู้พักอาศัยมากกว่าหนึ่งคน

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....

more/เพิ่มเติม

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

sign..... (lessor ผู้ให้เช่า)

sign..... (witness พยาน)

sign.....(renter ผู้เช่า)✓